

DE Diese Anleitung muss dem Benutzer ausgehändigt werden. Garantie/Haftung nur bei Montage gemäss Anleitung durch eine konzessionierte Fachkraft und gemäss örtlichen Vorschriften bei einem Druckbereich 0,5 – 10 bar.

FR Garantie/Responsabilité uniquement assurée en cas de montage conforme au mode d'emploi, effectué par un spécialiste concessionnaire et en fonction des prescriptions locales dans des conditions de pression comprises entre 0,5 – 10 bars.

IT Garanzia/Responsabilità assicurata soltanto in caso di montaggio conforme alle istruzioni per l'uso e eseguito da uno specialista concessionario in funzione delle prescrizioni locali con un campo di pressione di 0,5 – 10 bar.

EN Guarantee/Liability only when assembled by an approved specialist in accordance with the instructions and local regulations within the pressure range 0,5 – 10 bar.

ES Garantía/Responsabilidad sólo cuando está montado según las instrucciones de un profesional autorizado y de conformidad con la normativa local en el rango de presión 0,5 – 10 bar.

NL Garantie/aansprakelijkheid enkel bij montage volgens de handleiding door een bevoegde vakman en volgens de lokale voorschriften bij drukbereik 0,5 – 10 bar.

CS Garance/záruka pouze při montáži, prováděné dle návodu osobou odbornou způsobilou s příslušnou koncesí a dle předpisů platných v místě a při tlaku v rozmezí mezi 0,5 a 10 baru.

LT Garantija / turinė atsakomybė suteikiama, jei montavimą pagal instrukciją atlieka kvalifikuotas specialistas pagal vietinius reikalavimus reikalavimus esant 0,5 – 10 barų slėgio diapazonui.

PL Gwarancja/odpowiedzialność prawa wyłącznie w przypadku montażu wykonanego przez upoważnionego specjalistę zgodnie z instrukcją oraz lokalnymi przepisami w zakresie ciśnienia od 0,5 do 10 bar.

HU Garancia/felülvétele csak engedélyel rendelkező szakember által végrehajtott, az útmutatásnak és a helyi előírásoknak megfelelő szerelés esetén, 0,5 – 10 baros nyomástartományban.

RU Гарантия действительна только в том случае, если монтаж выполнен специалистом согласно инструкции и с учетом местных предписаний при диапазоне давления 0,5 – 10 бар.

BG Гаранция / отговорност само при монтаж в съответствие с ръководство от лицензиран специалист и в съответствие с местните разпоредби за диапазон на налягането 0,5 – 10 бара.

DA Denne vejledning skal uleveres til brugeren. Garantien gælder kun, hvis monteringen udføres af en autoriseret fagmand, der følger vejledningen og overholder de lokale bestemmelser ved et tryk område på 0,5 – 10 bar.

SV Denna anvisning måste överlämnas till användaren. Garanti/ersättningsskyldighet gäller endast om monteringen har genomförts enligt anvisningen av en autoriserad specialist och enligt de lokala föreskrifterna på tryckområdet 0,5 – 10 bar.

NO Denne veilederingen må utlevers til brukeren. Garanti/erstatningsansvar kun hvis montering er utfort av en fagperson med konseksjon i henhold til veiledering og i samsvar med lokale forskrifter ved et trykk på 0,5 til 10 bar.

FI Tämä ohje täytyy antaa käyttäjälle. Takuu/tuotevaustu vain, että asennuksen suorittaa toimiluvan omaava ammattilainen käyttöohjeen sekä paikallisten 0,5 – 10 barin painealueettain koskevien määristysten mukaisesti.

SK Tento návod musí byť doručený používateľovi. Záruka platí, len ak sa montáž vykoná podľa návodu a ak ju vykoná odborník s oprávnením v súlade s miestnymi predpismi, a to pri rôzsnahu tlaku 0,5 – 10 bar.

ZH 必须将本说明书当面交给用户。保修/责任仅在遵照说明书，并由授权专业人员符合当地法规且在压力区间 0.5 - 10 bar 内操作时生效。

ET See juhend tuleb kasutajale anda. Garantii kehtib ainult juhul, kui seade on paigaldatud kasutusjuhendi järgi, seda on teinud litsentsiga spetsialist ning järgitud on kohalikke eeskirju ja paigaldatud on rõuhahemikus 0,5 – 10 bar.

HR Ove se upute moraju predati korisniku. Garancija/odgovornost vrijedi samo ako je montaža izvršilo ovlašteno stručno osoblje prema uputama i lokalnim propisima pri rasponu tlaka od 0,5 do 10 bara.

LV Šīs instrukcijas ir jānodod lietotājam. Garantija ir spēkā tikai tad, ja licencētiem speciālistiem uzstādīšanu veic atbilstoši noteikumiem un 0,5–10 bar spiediena intervālā.

PT O presente manual deve ser entregue ao utilizador. Garantia/responsabilidade apenas no caso de montagem realizada por um técnico concessionado e segundo os regulamentos locais, com uma gama de pressão de 0,5 – 10 bar.

TR Bu kılavuz kullanıçına verilmelidir. Garant/sorumluluk, sadece ürün 0,5 – 10 bar basınç aralığında kılavuzda öngörülen şekilde yetkililer tarafından yerel yönetimlerdeki öngörlülüğü şekilde monte edildiğinde geçerlidir.

SR Garantni list /Garancija / odgovornost samo ako ih montira ovlašćeno lice u skladu sa uputstvima i lokalnim propisima u opsegu pritiska 0,5 - 10 bara.

SL Garancija / Odgovornost velja samo v kolikor montiran o strani stokovnega osebja, v kolikor v skladu z navodili za montažo, v kolikor so upoštevani lokalni veljavni predpisi in v kolikor je pritisik vode med 0,5 – 10 bara.

ALESSI | LAUFEN

H826971xxx9811

DE Keramikspülkasten
FR Réservoir céramique
IT Cassetta di scarico in ceramica
EN Ceramic cistern
ES Cisterna cerámica
NL Keramische stortbak
CS Keramická splachovací nádržka
LT Keramikinis klozeto bakelis
PL Zbiornik wc do kompaktu ceramiczny
HU Kerámia öblítőtartály
RU Керамический сливной бачок
BG Керамично тоалетно казанче
DA Keramikkisterne
SV Porslincistern
NO Porselensisterne
FL Keraaminen huuhtelusäiliö
SK Keramická splachovacia nádržka
ZH 陶瓷冲洗箱
ET Keraamilised loputuskastid
HR Keramička posuda za ispiranje
LV Keramikas skalojamā kaste
PT Caixa de autoclismo em cerâmica
TR Seramik rezervuar
SR Keramički vodokotlič
SL Keramični splakovalnik



Lieferumfang
Contenu du colis
Distinta dei pezzi
Parts list
Alcance del suministro

Toebehoren
Rozsah dodávky
Dalių sąrašas
Zakres dostawy
Szállítási terjedelem

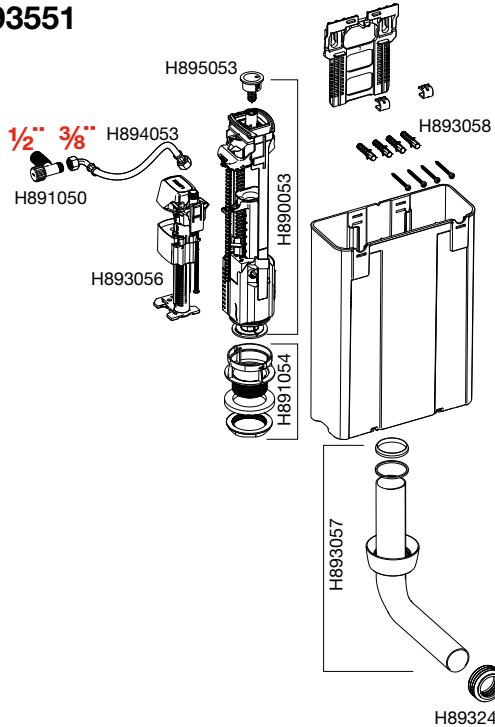
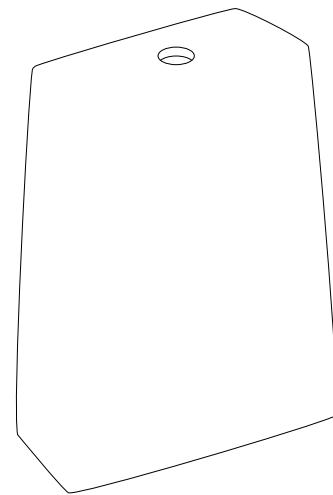
Комплектация
Списък на детайлите
Leveringsomfang
Leveransomfattning
Leveranseomfang

Toimituskokonaisuus
Obsah dodávky
供货范围
Osade nimekiri
Popis dijelova

Daiļu saraksts
Lista de peças
Parça listesi
Lista delova
Seznam delov

H826971xxx9811

H893551



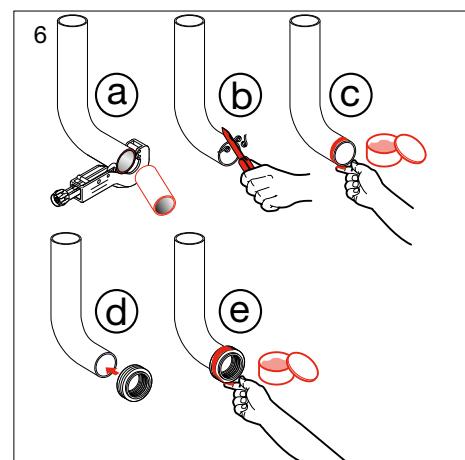
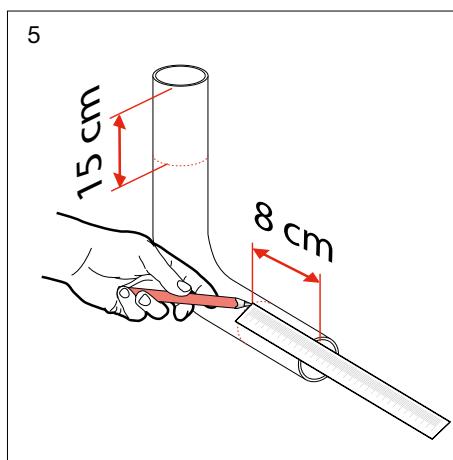
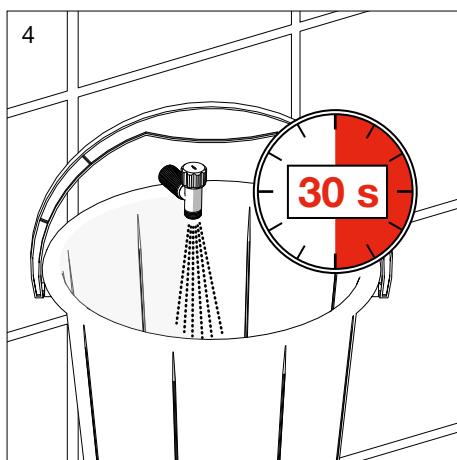
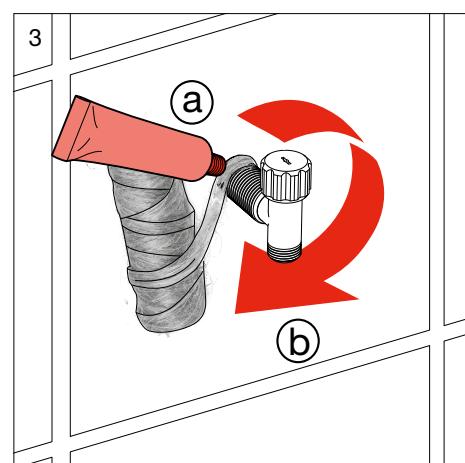
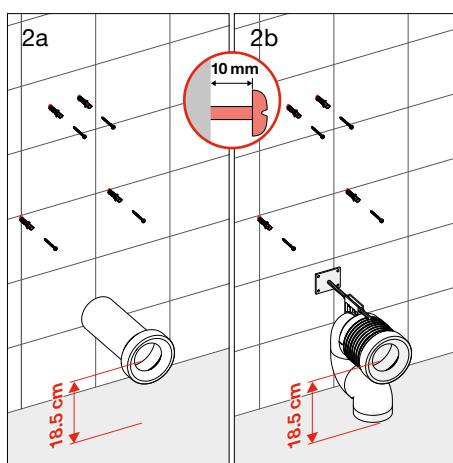
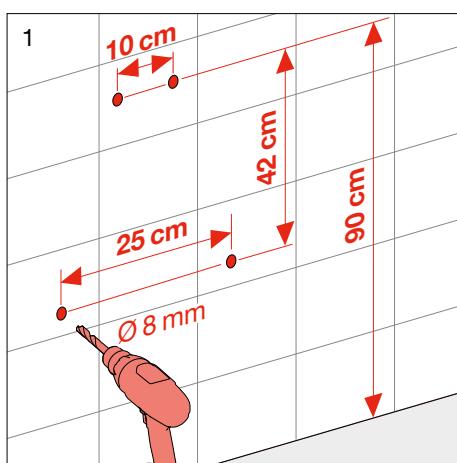
Montageablauf
Exécution du montage
Esecuzione del montaggio
Assembly procedure
Proceso de montaje

Montageverloop
Průběh montáže
Montavimo tvarka
Odpływ montażowy
A szerelés menete

Последовательность монтажа
Протичане на монтажа
Monteringstrin
Monteringsprocedur
Monteringsbeskrivelse

Asennuksen
Montáž
装配程序
Kokumontereimine
Postupak montaže

Montāžas procedūra
Processo de montagem
Montaj prosedūrū
Uputstvo za montažu
Navodila za montažo





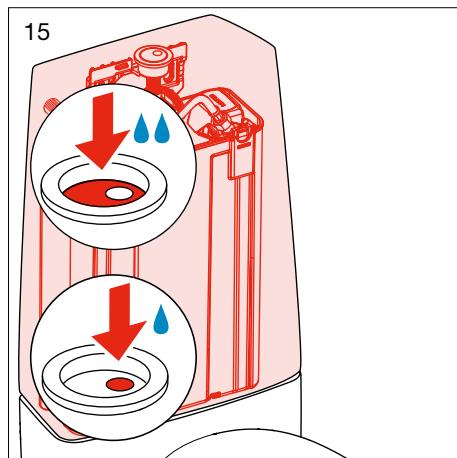
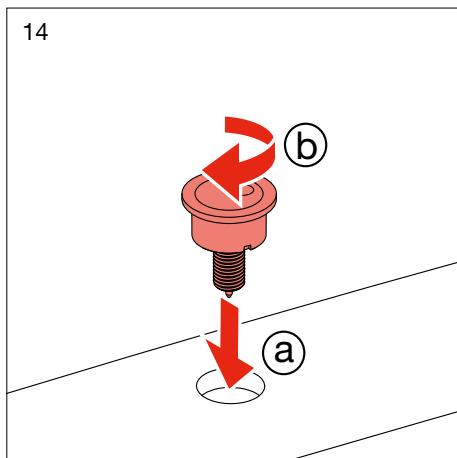
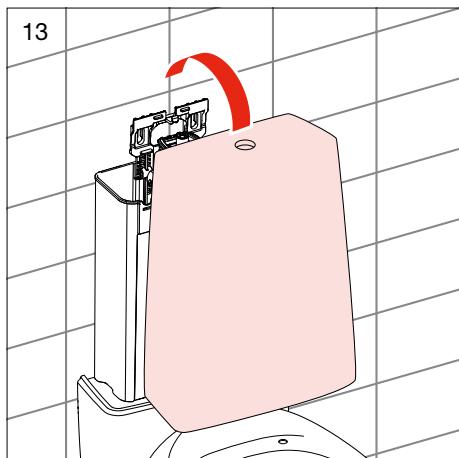
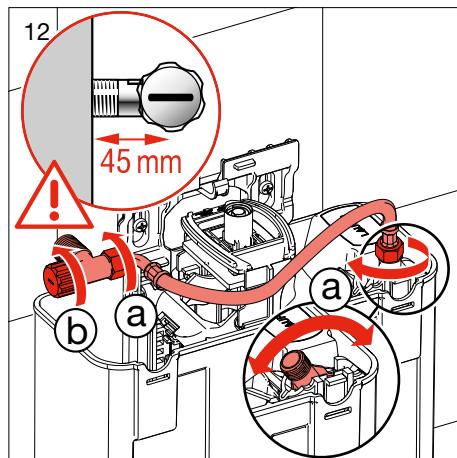
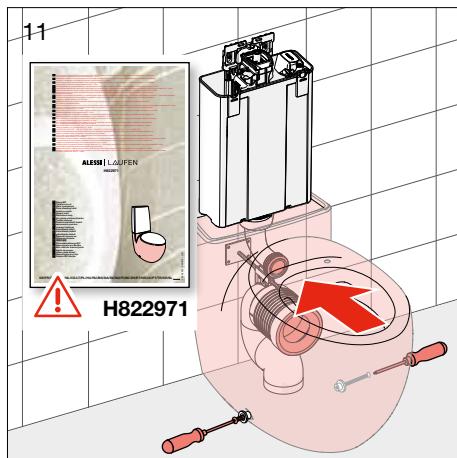
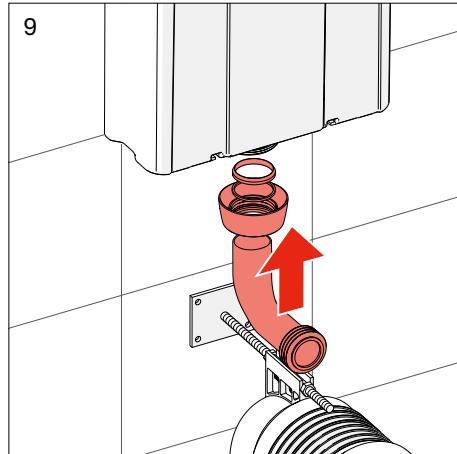
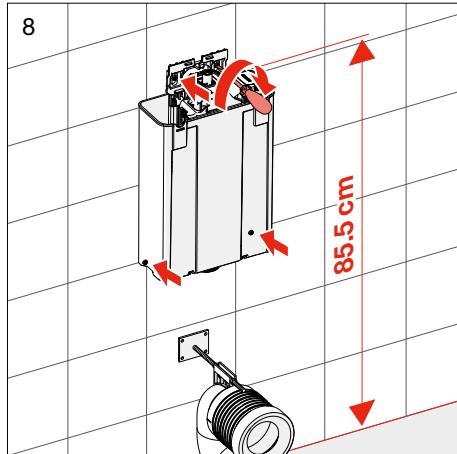
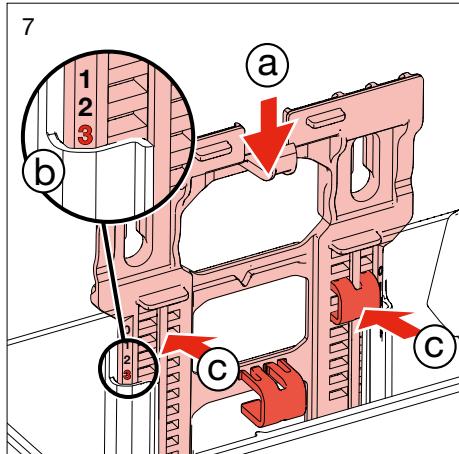
Montageablauf
Exécution du montage
Esecuzione del montaggio
Assembly procedure
Proceso de montaje

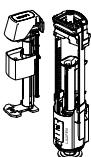
Montageverloop
Průběh montáže
Montavimo tvarka
Odpływ montażowy
A szerelés menete

Последовательность монтажа
Протичане на монтажа
Monteringsstr n
Monteringsprocedur
Monteringsbeskrivelse

Asennusken
Mont z
装配程序
Kokkumonteerimine
Postupak montaže

Mont  as proced  ra
Processo de montagem
Montaj prosed  r  
Uputstvo za monta u
Navodila za monta o



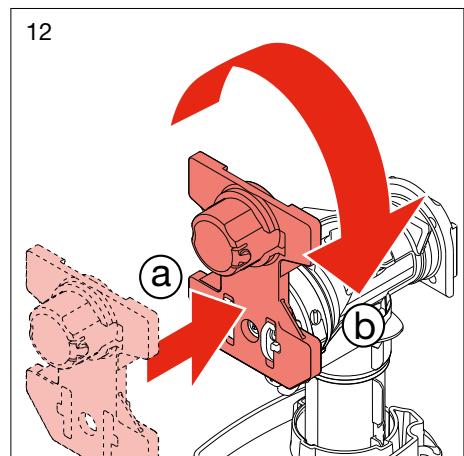
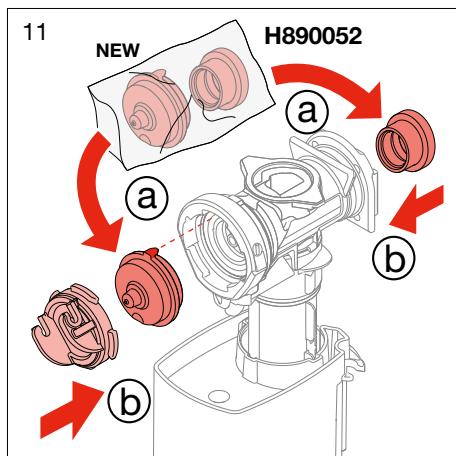
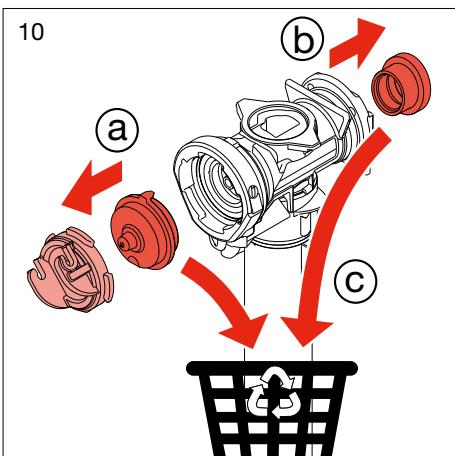
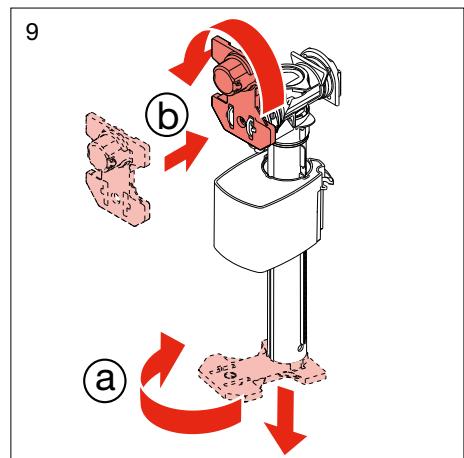
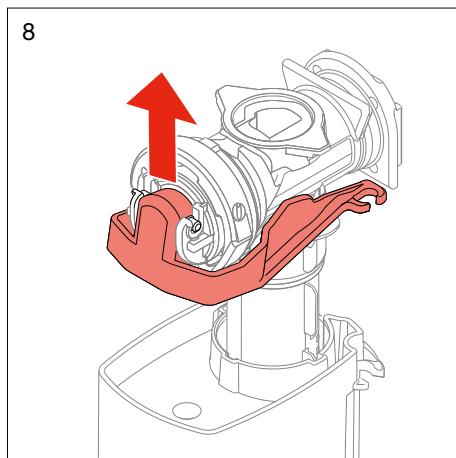
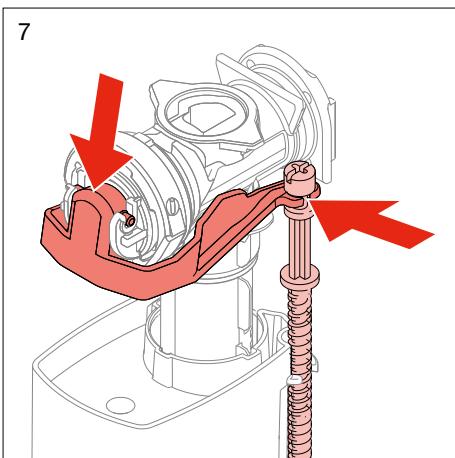
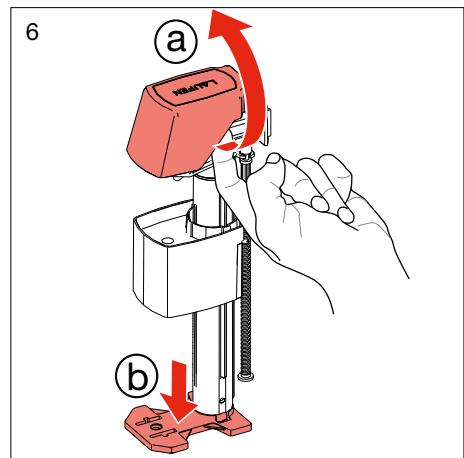
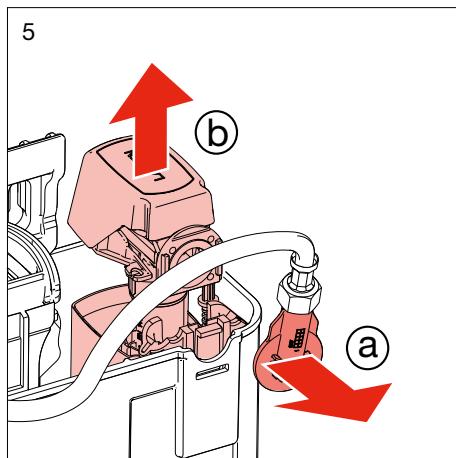
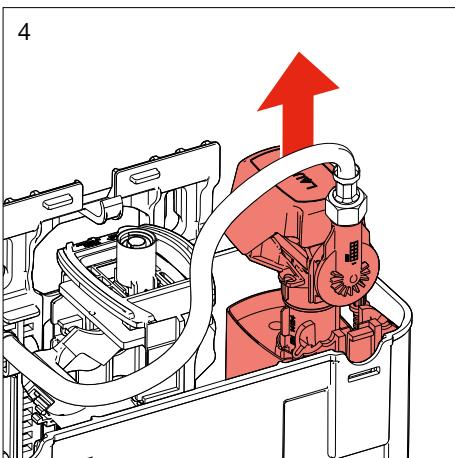
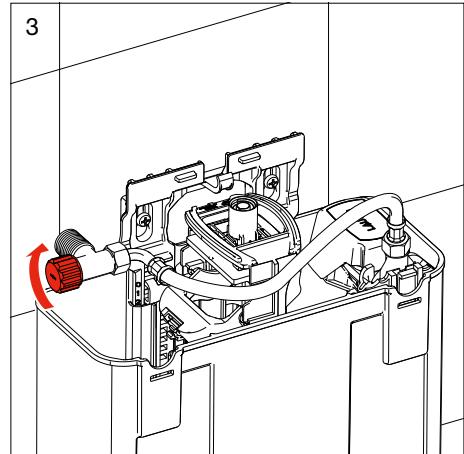
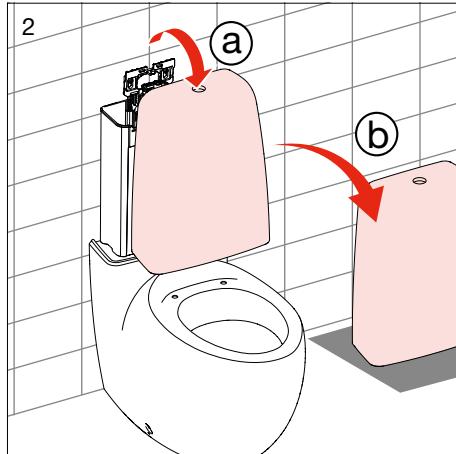
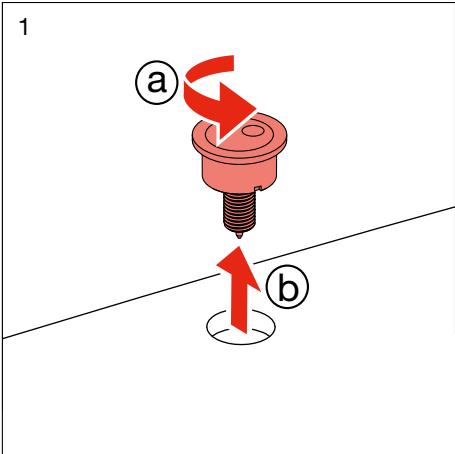


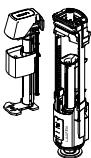
Service
Service
Servicio
Service
Servizio
Service

Обслуживание
Обслужване
Service
Service
Service

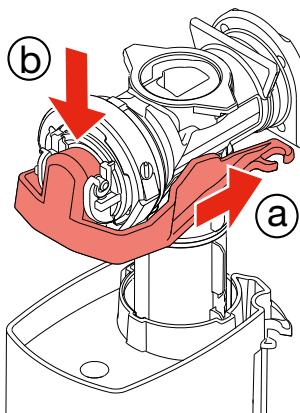
Huolto
Servis
售后服务
Hooldus
Servis
Apkope
Assistência
Servis
Servis
Servis

Service

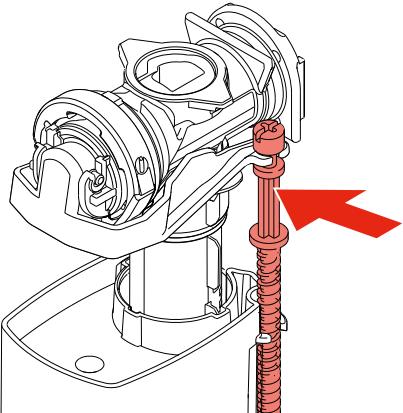




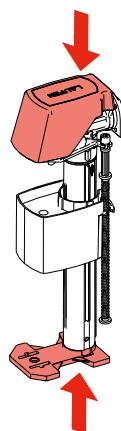
13



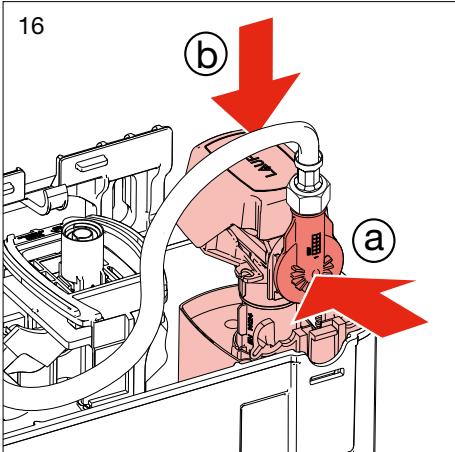
14



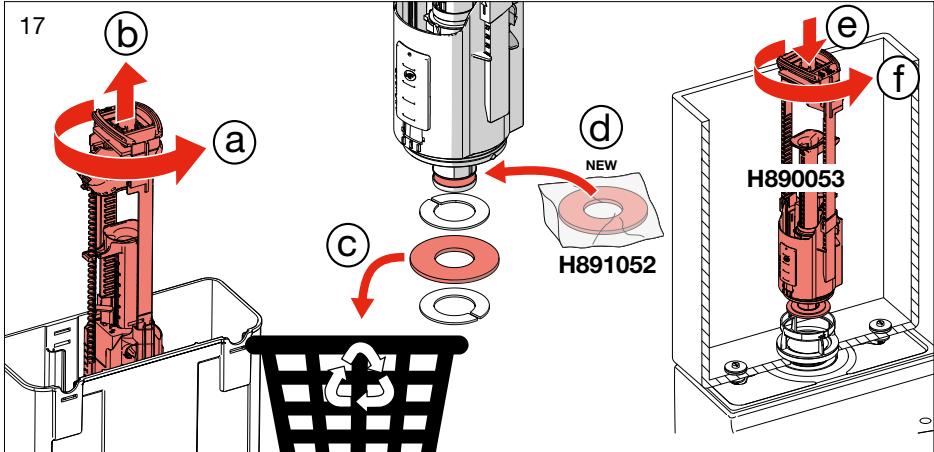
15



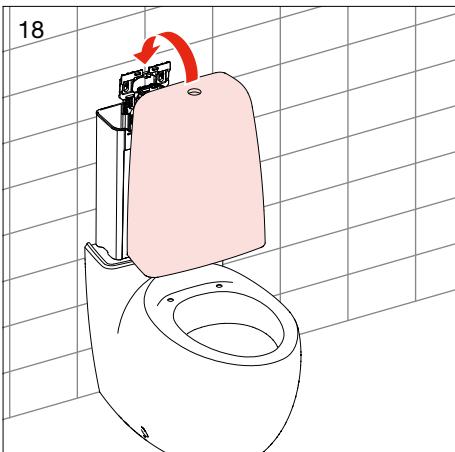
16



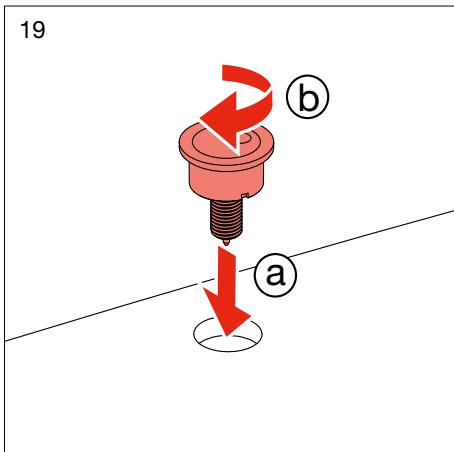
17



18



19





Verstellen der Spülmenge
Réglage de la quantité d'eau de rinçage
Modifica del volume di scarico
Setting the flush volume
Ajustar el tiempo de cantidad de lavado
Instellen van de spoelhoeveelheid
Regulace splachovaciho množství

Plovimui naudojamo vandens
kiekio reguliavimas
Regulacija ilosci plukania
Óblitési mennyiségi beállítása
Регулировка расхода воды
для смыыва
Регулиране на количеството

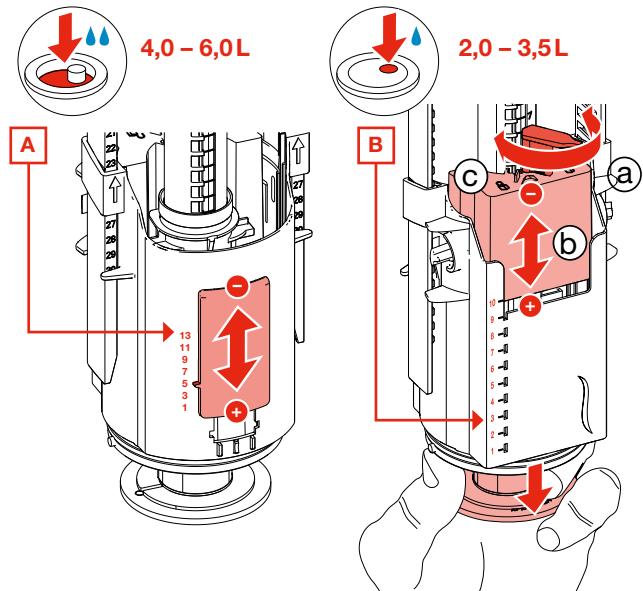
на промиване
Justering af skyllevolume
Ställa in flush volym
Innstilling av spylemengde
Huuhelu asettamisen
Prestavanie množstva splachovanej vody
调整冲洗量

Loputuskoguse reguleerimine
Postavljajte količine za ispiranje
Skalošanás daudzuma maiņa
Regulação do volume de descarga
Su boşaltma miktarının ayarlanması
Podešavanje količine ispiranja
Nastavitev količine izpiranja

1

6/3L	4.7/3L	4.5/3L
A/B	A/B	A/B

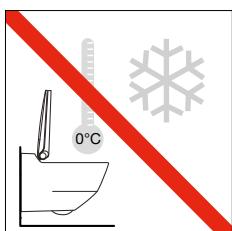
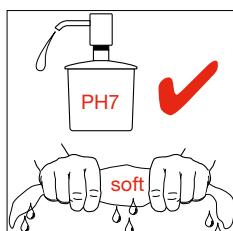
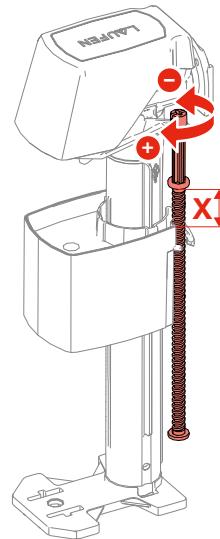
7/8 13/5 13/4



2

6/3L	4.7/3L	4.5/3L
X(mm)	X(mm)	X(mm)

30 53 58



ALESSI | LAUFEN

© Laufen Bathrooms AG

„ALESSI“ is a registered trademark of F.A.O. spa, 28023 Crusinallo (VB), Italy. All products of ILBAGNOALESSI are produced under licence of F.A.O. spa www.alessi.com